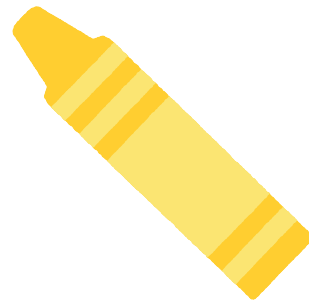


# Pagpasok Ko sa Kindergarten



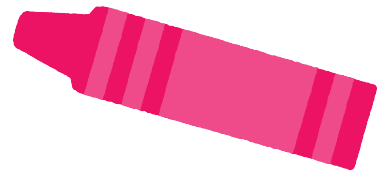
Ministry of  
Education



## Mga Pasasalamat

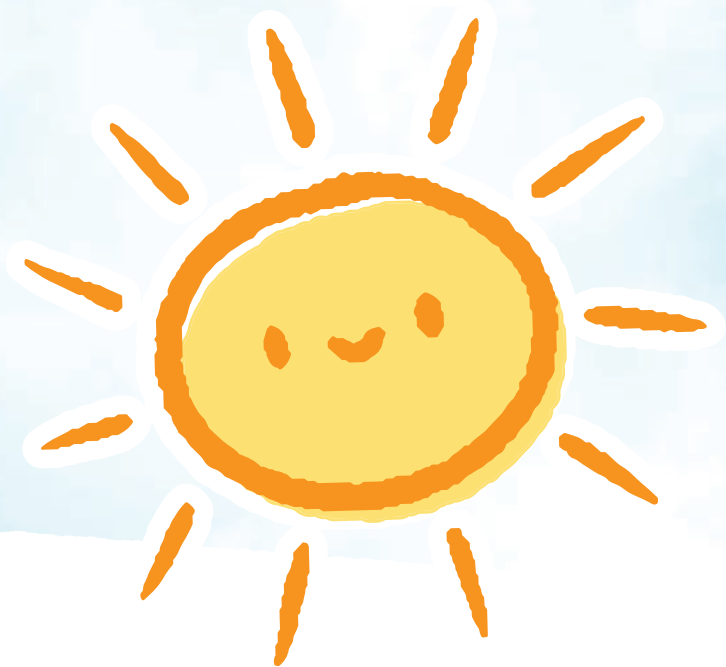
Nais pasalamatan ng Ministry of Education ang Raven Community Development Consultants: Si Wendy Kenward, Dr. Donna Kozak, at si Amanda Turner para sa kanilang kadalubhasaan sa pagsulat ng resource na ito. Maraming salamat din sa mga magulang at mga kinatawan ng komunidad na nagbigay ng kabatiran sa pagdibelop ng nilalaman nito.

When I Go to Kindergarten [Filipino]  
Copyright © 2020 Province of BC



Kapag Ako'y Papasok sa Kindergarten





## Isang Mensahe para sa mga Pamilya

Mabilis na magdibelop ang mga bata kapag sila'y batang-bata pa. Lumalaki ang kanilang mga katawan at mga utak, at natututo sila sa pamamagitan ng paglalaro. Ang mga karanasan ng mga bata ay nag-iiba-iba sa iba't-ibang mga kultura at komunidad kaya't maaaring mag-iba ang itsura ng kanilang paglalaro sa iba't-ibang mga setting; pero ang kalakasan nitong magbigay-kasiyahan at umakit sa mga puso at mga pag-iisip ng mga bata ay pare-pareho sa buong mundo.

Ang paglalaro ay naghihikayat sa mga bata na mag-usisa, maging kreatibo, at aktibong matuto buong buhay nila. Ito'y nagbibigay sa mga bata ng motibasyon na magsiyasat, mag-isip ng mga sariling ideya, makipag-ugnayan sa iba, at mag-isip ng mga bagong posibilidad. Ang paglalaro ay isang plataporma para matuto mula kapanganakan hanggang sila'y malaki na. Ito'y isang paraan para magkaroon ng inspirasyon na matuto. Habang ang mga bata'y naglalaro, sila'y nagsisiyasat, nagtatanong, at gumagamit ng kanilang senses upang mag-eksperimento at upang maunawaan ang mundo sa kanilang paligod.

### Mula sa B.C. Early Learning Framework:

"Ang mga pamilya ay ang unang mga guro, mga pangunahing caregivers, at tagahawak ng kaalaman para sa kanilang mga anak. Ang mga pamilya ang siyang may pinakamahalagang tungkulin sa pagtaguyod ng kabutihan at pagtuto ng kanilang mga anak."

(B.C. Ministry of Education, 2019, p.16)



*Magkasama tayong namumuhay at  
natututo nang may respeto!*

Sa British Columbia, tayo'y nasa isang may-kamalayang landas ng pag-unawa sa kasaysayan ng mga Indigenous na tao at pagtatag ng mas mabuting kinabukasan para sa lahat ng mga bata. Ang reconciliation ay nag-iimbiba sa lahat na magtatag ng mga bagong relasyon nang mas mainam na masuportahan ang edukasyon ng mga bata at mga pamilya.

Ang lahat ng mga pamilya ay may mga bagay na minamahalaga at mga paniniwalang nagpapatnubay sa kanilang pagiging magulang. Bilang isang mahalagang adult sa buhay ng iyong anak, at isang taong may impluwensiya sa isang henerasyon ng mga táong may pagmamalasakit, maaari kang magkaroon ng positibong epekto sa buong lipunan. Ang booklet na ito ay nagsusuporta sa isang pananaw ng mga komunidad kung saan nararamdaman ng mga bata na sila'y inaalagaan, ligtas, konektado sa kanilang kultura, at binibigyang-karangalan para sa kanilang identidad.

Kung mapapanatag ka sana ng iyong anak tungkol sa pagpasok sa Kindergarten, ito ang malamang na maririnig mo...





## Mahal kong pamilya,

**Parang kailan lang ay batang-bata pa ako. Tingnan ninyo ako ngayon!**

Nagsisimula na akong sariling gumawa ng parami nang paraming mga bagay. Lumalaki ako araw-araw. Malapit nang magsimula ang Kindergarten! Ang mga bagay na magkasama nating ginawa simula nang ako'y ipinanganak ay nakatulong sa atin na magtagumpay habang ako'y lumalaki.

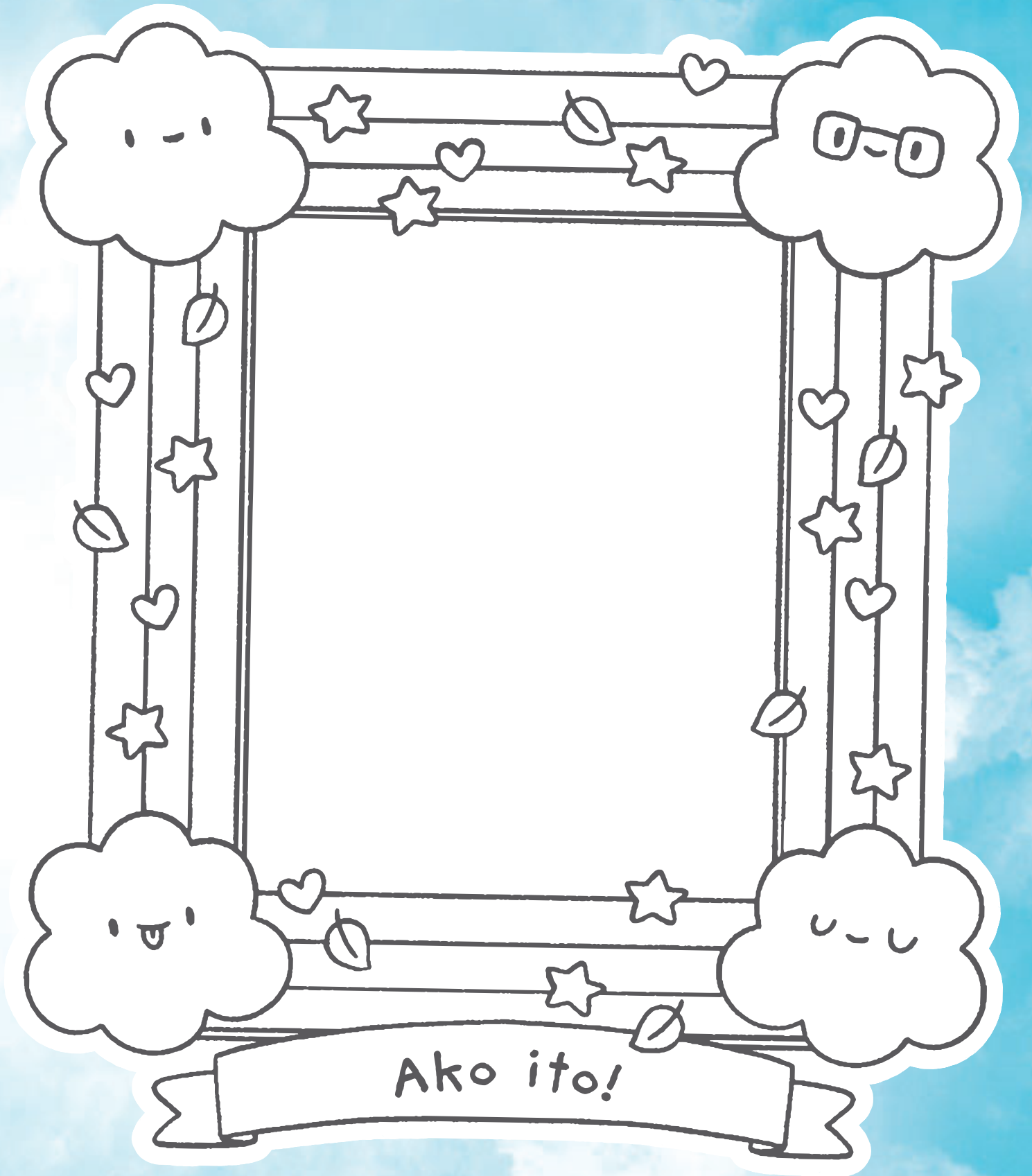
Gamitin natin ang booklet na ito upang ipagdiwang ang lahat ng mga bagay na ginagawa natin. Makakatulong sa atin ang booklet na ito na siyasatin ang apat na iba't-ibang mga paksa: ang aking kabutihan at pagiging kabilang, ang aking mga interaksyon sa mundong nasa aking paligid, ang aking mga paraan ng pakikipagkomunika, at ang aking kamalayan hinggil sa kung sino ako. Maaari nating siyasatin ang mga bagay na sinisimulan ko nang gawin o na nagagawa ko na, at ang mga bagay na nakakatulong sa akin na bumuti.

Sa booklet na ito, mayroong lugar kung saan mai-rerekord natin ang mga bagay na gusto ko, mga bagay kung saan ako mahusay, at mga bagay na mahalaga sa akin. Maitatago natin ito nang matandaan natin kung paano ako sa edad na ito, at maibabahagi rin natin ito sa aking mga guro.

Ang aking pamilya ay napakalahaga sa akin! Kayo ang laging pinaka-makakaalam tungkol sa akin at matutulungan ninyo akong ibahagi ang aking mga kaalaman sa iba. Umuunlad ako kapag nararamdaman ko na ako'y ligtas at pinangangalagaan. Kapag pinalibutan ko ang aking sarili ng mga táong nagmamahal at nagmamalasakit sa akin, tinulungan ninyo akong magdibelop at umunlad. Habang palapit na tayo sa Kindergarten, darami ang mga taong naniniwala sa atin. Maaari tayong maging bahagi ng iba pang grupo: ang ating komunidad sa eskwelahan.

**Ang kindergarten ay isang lugar upang  
ako'y makapagtanong, makapaglaro,  
at matuto.**





Ako ito!

# Ang Aking Kabutihan at Pagiging Kabilang



## 💕 Ano ang Ibig Sabihin Nito para sa Akin

Kapag alam ko kung sino ako at kung saan ako nagmula, mayroon akong malakas na pakiramdam ng kabutihan at na ako'y kabilang Ang lahat ng mga bagay na itinuro ninyo sa akin tungkol sa ating pamilya, kung saan tayo nagmula, at kung ano ang mahalaga sa atin ay nakatulong na maghubog sa kung sino ako.

### **Mula sa B.C. Early Learning Framework:**

Ang pag-alaga sa pakiramdam ng kabutihan at pagiging kabilang ay nagbibigay-suporta sa mga bata habang sila'y natututo at habang iniimbestiga nila ang mundo sa kanilang paligid. Ang pakiramdam na ito ay itinataguyod sa pamamagitan ng resipokal na mga relasyon sa mga tao at sa mga lugar kung saan ang bawat bata ay minamahalaga bilang isang kayamanan at para sa kanilang kayamanan—isang pakiramdam na sila'y matatag sa kanilang mismong paligid, sa kanilang mga komunidad, sa kanilang kultura, at sa mas malawak na mundo. Sa pamamagitan ng pagdibelop ng bawat bata ng kaugnayan sa adults at sa kanilang mga kaibigan, makakadama siya ng pakiramdam ng kabutihan at makapag-aambag sila sa kabutihan ng kanilang pamilya, komunidad, at lipunan. Ang kompiyansang ito ay mahalaga para sa mga bata habang sinisiyasat nila ang kanilang mga kapasidad bilang mga kapamilya, mga kaibigan, mga táong nag-iisip, at mga mamamayan, at habang natutuklasan nila ang kanilang mga ugnayan sa natural na kapaligiran.

(B.C. Ministry of Education, 2019, p. 67)





## Mga bagay na magagawa ko, o na sinisimulan kong gawin, sa abot ng aking makakaya:

- Kaya ko kayong iwanan paminsan-minsan
- Nasasabi ko kung ano ang nararamdaman ko, at may pagmamalasakit ako sa nararamdaman ng iba
- Ipinagmamalaki ko ang mga bagay na mahusay kong ginagawa, kung sino ako, at kung saan ako nagmula
- Nagsisimula na akong pansinin ang kalikasan at ang lupa na ating tinitirhan
- Nagsisimula na akong makipaglaro sa aking mga kaibigan, makisama sa iba, makibahagi, at makipagpalit-palitan sa iba



## Ito ang ilang mga bagay na nakakatulong sa akin na magdibelop:

- Yakapin ako, hawakan ako, at tulungan akong maramdaman na ako'y mahalaga at minamahal
- Magdiwang ng mga tradisyon ng pamilya at ipakita sa akin kung bakit natatangi ang ating pamilya
- Turuan ako ng mga paraan kung paano ibahagi ang aking mga nararamdaman, at ipakita sa akin na may kahalagahan ang aking mga damdamin
- Ipakita sa akin kung paano naapektohan ng aking mga salita at mga aksyon ang iba, at tulungan akong maging maawain sa iba
- Makipaglaro sa akin at turuan ako kung paano ako makikipagpalit-palitan
- Turuan ako kung paano mag-alaga ng mga alagang-hayop at mga halaman
- Makipag-bake at makipagluto sa akin nang magkasama nating masubukan ang iba't-ibang mga uri ng pagkain
- Suportahan ako habang ginagawa kong mag-isa ang mga bagay—kailangan ko laging magsubok nang magsubok
- Tulungan akong magpahinga kapag ako'y pagod, at kumain kapag ako'y gutom
- Hikayatin akong subukan ang iba't-ibang mga aktibidad nang malaman ko kung ano ang gusto ko at kung saan ako magaling





## Ang Aking Istorya - Ipagdiwang Natin Ako...

Ang pangalan ko ay:

Ang palayaw ko ay:

Ang kaarawan ko ay:

Ang aking edad ay:

Ako'y nakatira sa:

Ito ay isang drawing o retrato ko at ng aking pamilya:

## Ang Aking mga Interaksyon sa Mundong Nasa Aking Paligid



### ♡♡ Ano ang Ibig Sabihin Nito para sa Akin

Nauunawaan ko ang mundo sa pamamagitan ng pagkakaroon ng maraming mga karanasan sa iba't-ibang mga tao, mga lugar, kalikasan, at mga bagay. Kapag naggugol ka ng panahon sa akin, binibigyan mo ako ng kinakailangan ko upang maging malakas, mahusay, at matagumpay. Handa na akong matuto mula sa iba at kasama ng iba.

Kapag binibigyan ng adults ng atensyon ang mga hilig ng mga bata, ang mga bata ay nagiging seryoso na matuto. Kapag mas nakikinig ang adults sa mga bata, mas nagiging curious ang mga bata tungkol sa kanilang mga karanasan. Dahil ang mga bata ay pumapasok sa mundo nang handang matuto at maunawaan ang buhay, ang adults sa kanilang mga buhay ay makapagbibigay sa kanila ng inspirasyon at masusuportahan nila ang kanilang pagiging mausisa sa pamamagitan ng pagpansin sa mga bagay na pumupukaw sa kanilang atensyon.

(Mackay, 2010)



## Mga bagay na magagawa ko, o na sinisimulan kong gawin, sa aking pinaka-makakaya:

- Ako'y mausisa at nais kong matuto tungkol sa ating mundo
- Ako'y may nakikilalang mga bagong tao at ako'y nakikipagkaibigan
- Ako'y nagsisiyasat gamit ang aking buong katawan at senses
- Mahilig akong maglaro sa loob at labas
- Ako'y nakakaakyat, nakakatakbo, nakakalundag, nakakasayaw, nakakaikot, at nakakapagtago
- Ako'y nakakapag-organisa, nakakapagbilang, nakakapag-uri, at nakakapagsukat ng mga bagay
- Nagagamit ko ang aking imahinasyon at nasusubukan ko ang mga bagong paraan upang lumikha ng mga bagay



## Ito ang ilang mga bagay na nakakatulong sa akin na magdibelop:

- Ipakita sa akin ang kalikasan at dalhin ako sa labas upang maglakad, maglaro sa labas, at pansinin ang mga season o panahon—natutuwa akong malanghap ang mga bulaklak, maramdaman ang ulan, hipuin ang damo, at gumulong sa snow
- Tulungan akong tumingala at matutunan ang araw, mga ulap, buwan, at mga bituin
- Ipakilala ako sa mga bagong tao, lugar, at materyales
- Siguraduhing marami akong panahon at lugar upang ikilos ang aking katawan araw-araw
- Siyasatin natin ang mga parke at mga playground, pati na ang aking magiging eskwelahan
- Hikayatin akong magkunwari sa pamamagitan ng pagsuot ng iba't-ibang mga kasuotan, magkunwari, magpinta, o maglaro ng playdough
- Tulungan akong gamitin ang aking imahinasyon upang maglaro gamit ang mga bagay tulad ng mga butones, mga kahon, mga patpat, mga bato, at mga kumot
- Makipaglaro sa akin habang ako'y naglalaro ng mga puzzle, nagtatayo at gumagawa ng mga bagay
- Ipakita sa akin ang mga pattern at mga paraan upang mangolekta at mag-uri ng iba't-ibang mga bagay
- Makipag-eksperimento sa akin sa kalikasan gamit ang tubig, putik, buhangin, at mga bato
- Tanungin ako kung ano ang aking mga ideya at kung ano ang aking iniisip at ginagawa





## Ipagdiwang Natin ang Mundong Nasa Aking Paligid...

Ang aking paboritong lugar na pinupuntahan at para sa paglalaro ay:

Ako'y talagang magaling sa:

Ang ilan sa aking mga kaibigan ay:

Ang isa kong tanong tungkol sa mundong nasa aking paligid ay:

Ito ay drawing o retrato ng nakikita ko kapag  
ako'y lumalabas:

## Ang Aking mga Paraan ng Pakikipagkomunika



### Ano ang Ibig Sabihin Nito para sa Akin

Natutuklasan ko na ako'y may boses at na ito'y mahalaga. Natututunan ko ang mga paraan upang ibahagi ang aking mga ideya at mga pangangailangan sa iba't-ibang mga paraan, lalo na kapag magkakasama tayong naglalaro.

Ang mga bata'y nakikipagkomunika simula kapanganakan gamit ang mga tunog, katahimikan, kilos, pagtingin, at pagkilos ng katawan. Inoobserbahan, ginagaya, at nakikinig sila sa iyo—ikaw ang kanilang pinakamahalagang guro. Ang mga bata'y natututong magsabi, magsiyasat, mag-ugnay ng kanilang mga iniisip, mga nararamdaman, at imahinasyon sa iba't-ibang mga paraan, halimbawa, pagsasalita, pagkuwento, pag-drawing, paglaro, pagpinta, pagsulat, math, iskultura, konstruksyon, sayaw, musika, kilos, role playing, paggamit ng teknolohiya, at drama.

(Edwards, Gandini & Forman, 2012)





## Mga bagay na magagawa ko, o na sinisimulan kong gawin, sa abot ng aking makakaya:

- Maaari akong matuto ng higit pa sa isang wika
- Nakakapagkomunika ako sa aking pangunahing wika, at gusto ko ang mga tradisyunal na awit at kuwento
- Nababasa ko ang mga retrato at mga palatandaan sa aking paligid
- Gusto kong magbasa tayo ng mga retrato at mga salita sa mga libro
- Sinusubukan kong gumamit ng mga letra at mga numero (lalo na ang mga letra't numero sa aking pangalan at edad)
- Sapat namang malinaw ang aking pakikipagkomunika at nauunawaan naman ako ng iba
- Naibabahagi ko ang aking mga iniisip at mga ideya sa pamamagitan ng pagpinta, pag-drawing, pagtayo ng mga istruktura, pagkanta, pagsayaw, at pagkuwento



## Ito ang ilang mga bagay na nakakatulong sa akin na magdibelop:

- Pakinggan ang aking mga istorya—napakarami kong maikukuwento
- Kumanta tayo ng mga awit at mga ritmo—maaari pa itong mga gawa-gawa lamang natin
- Kausapin at basahan ako araw-araw sa ating wika
- Tumulong na pahusayin ang aking imahinasyon at wika sa pamamagitan ng paghikayat sa akin na maglaro ng pagkukunwari
- Makipagpalitan sa akin sa pagtanong at pagsagot sa mga tanong tungkol sa nangyari sa araw na iyon—mahilig akong matuto ng mga bagong salita
- Hikayatin akong magsulat, mag-drawing, magpinta, magtayo ng mga istruktura, at lumikha gamit ang iba't-ibang tools at materyales
- Turuan ako kung paano gumamit ng teknolohiya at tulungan akong magtakda ng mga hangganan
- Turuan akong gumamit ng teknolohiya sa mga mabubuting paraan
- Gumawa ng mga oportunidad para tayo ay makipag-ugnayan sa pamilya at mga kaibigan sa iba't-ibang mga paraan





*Ipagdiwang Natin ang mga Paraan ng Ating Pag-uugnayan...*

Ang (mga) wikang sinasalita at nauunawaan ko ay:

Ang aking paboritong ritmo, kanta, o istorya ay:

Kung nais kong  
tumahimik, gusto kong:

Kung nais kong  
mag-ingay, gusto kong:

Ito ay isang drawing o retrato ko habang ako'y naglalaro at natututo:

# Ang Aking Nalalaman Tungkol sa Kung Sino Ako



## ♥♥ Ano ang Ibig Sabihin Nito para sa Akin

Nalalaman ko kung sino ako, at alam ko rin na ako'y bahagi ng isang mas malaking komunidad. Habang ikaw ay nasa tabi ko, sinisimulan ko nang isipin kung paano natin magagawang mas mahusay ang mundo.

Kapag mas marami ang itinuturo sa mga bata tungkol sa kung sino sila at kung saan sila galing, mas matutunan nilang kumilos nang may kagandahan at kompiyansa sa iba't-ibang mga komunidad, at mas malalapit tayo sa pagtatag ng isang mundo kung saan may paggalang, kung saan nais matuto ng mga tao, kung saan may pagbabahagi, at kabaitan.

(Pulido-Tobiassen & Gonzalez-Mena, 1999)

Ang isang bahagi ng pagtuturo na ito ay ang pagkonekta natin muli sa ating natural na mundo. Habang lumalaki, ang paglalaro sa labas ay nakakabawas ng stress, nagpapahusay ng pangkatawan at pangkaisipang kalusugan, nagpapasigla sa creativity, nagtatatag ng kompiyansa sa sarili, at naghihikayat sa kooperasyon, kolaborasyon, at pag-aayos sa sarili.

(Blanchard & Buchanan, 2011)

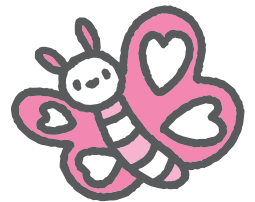
## Mga bagay na magagawa ko, o na sinisimulan kong gawin, sa abot ng aking makakaya:

- Natututunan ko ang aking kultura at ilan sa ating mga tradisyon at pagdiriwang
- Naibabahagi ko sa aking mga kaibigan ang mga awit, ritmo, at mga kuwento mula sa aking kultura
- Natututunan ko ang kahalagahan ng pangangalaga sa ating lupa para sa ating kinabukasan
- Interesado akong matutunan ang mga halaman, mga hayop, at mga insekto kung saan tayo nakatira
- Makakatulong ako sa aking pamilya, mga kaibigan, at komunidad
- Natututunan ko na ang mga tao'y may iba't-ibang mga ideya tungkol sa mundo at sa mga paraan ng pagdiwang, at ok lang ito



## Ito ang ilang mga bagay na nakakatulong sa akin na magdibelop:

- Gumugol ng panahon kasama ko sa iba't-ibang mga lugar sa ating komunidad at iba pang mga lugar
- Ipakita sa akin kung paano magtanim at mag-alaga ng hardin ng bulaklak o gulay
- Turuan akong mag-recycle at mag-compost
- Ipakita sa akin kung paano maging mabait, mapagbigay, at matulungin sa aking pamilya, mga kaibigan, at komunidad
- Bigyan mo ako ng mga choice at hayaan mo akong gumawa ng ilang mga desisyon na nakakaapekto sa akin
- Magbasa tayo ng mga libro tungkol sa mga batang tulad ko at mga batang naiiba sa akin
- Magkuwento tungkol sa bansang ito at sa mga kasaysayan ng lahat ng mga tao dito
- Dalhin ako sa mga museo at mga parke at iba pang mga lugar ng komunidad kung saan mas marami tayong matututunan tungkol sa mga tao at mga lugar, at kasaysayan dito





## Ipagdiwang Natin ang Ating Pamilya...

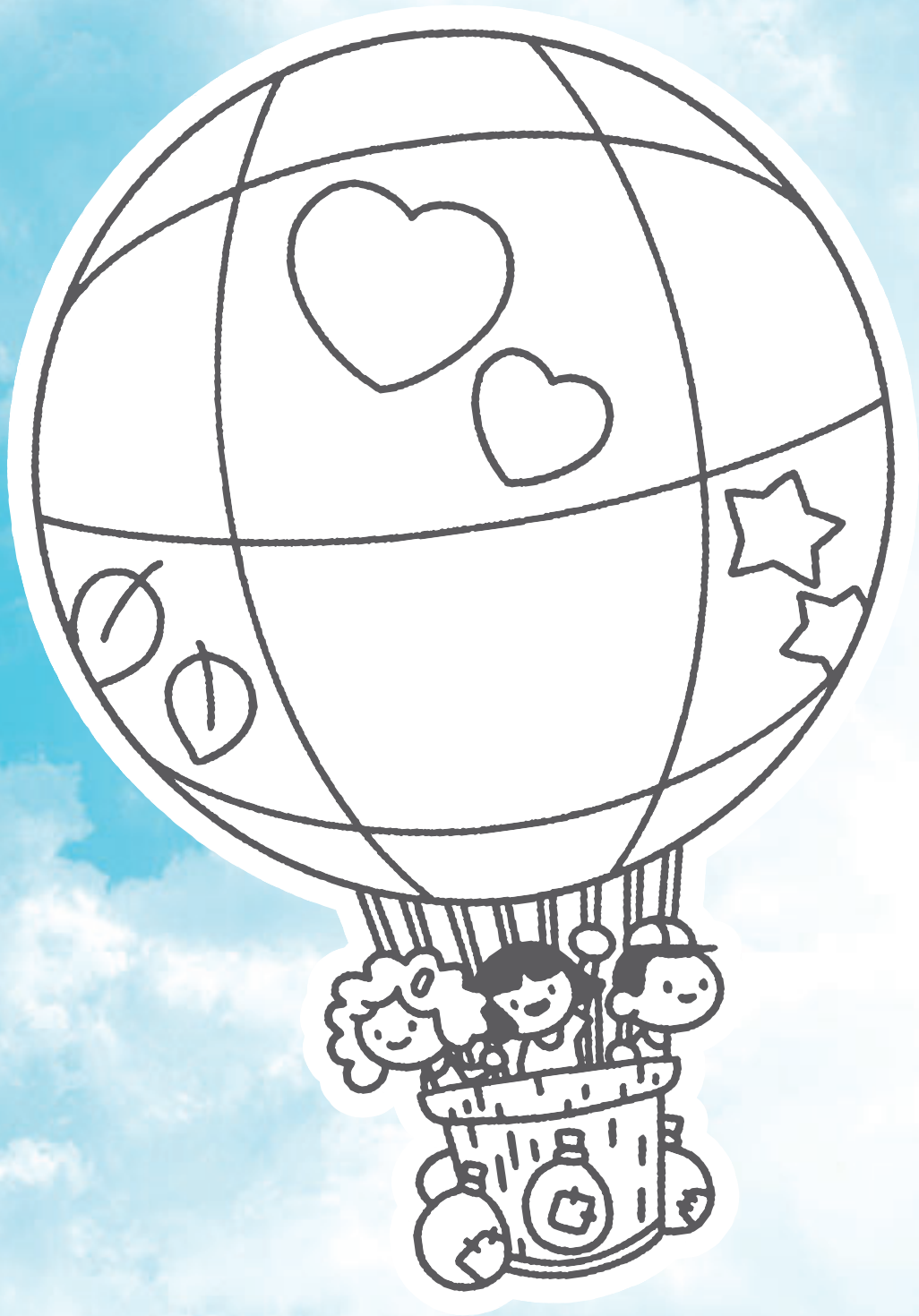
Ang aking mga paboritong tao ay:

Magaling ako sa mga sumusunod:

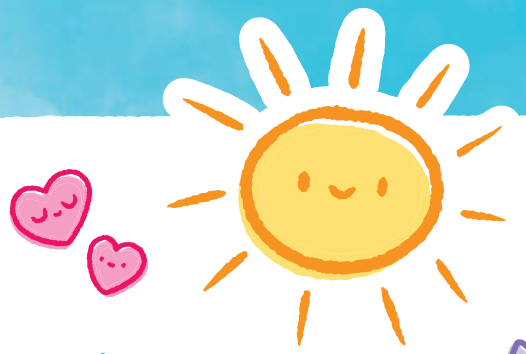
Isang naging damdamin  
ko sa araw na ito ay:

Ang aking paboritong  
pagkain ay:

Ito ay isang drawing o retrato ng isang bagay na mahalaga sa aking pamilya:







## Pagpasok ko sa Kindergarten

Ang pagsimula sa eskwelahan ay isang bagong karanasan para sa akin at para sa aking buong pamilya. Maaasahan natin na magkakaroon ng mga pagbabago para sa lahat. Maaaring mayroon tayong mga bagong bagay na gagawin, mga bagong lugar na pupuntahan, at mga bagong karamdamang madadama. Dahil maaaring abutin nang ilang panahon upang masanay sa mga pagbabagong ito, siguraduhin natin na tayo'y may pasyensiya at kabaitan sa isa't-isa.

Marami akong mga bagay na matututunan kaya't maaaring magkaroon din ako ng maraming mga bagong damdamin. Alam ko na ligtas ang aking pakiramdam na ibahagi sa iyo ang aking mga nararamdaman. Maaaring mahirap para sa iyo dahil hindi kita kasama sa Kindergarten; huwag kang mag-aalala, magiging ok lang ako. Mayroong mga bagong adults na nagbabantay na ngayon sa akin. Ibabahagi ko sa iyo ang aking mga kuwento kapag magkasama tayong gumugol ng panahon.

Pagpasok ko sa Kindergarten, matututunan ko ang aking bagong eskwelahan, classroom, playground, mga rutina, at kung ano ang ginagawa sa eskwelahan. Matututunan kong gawin ang mas maraming mga bagay nang mag-isa, tulad ng pagbukas ng aking lunchbox at pagsuot ng aking coat. Matututunan ko kung paano makipanayam kapag maraming mga bata, at kung saan ako pupunta kapag kailangan ko ng tulong. Matututunan ko rin kung saan ko maipapasok ang aking sarili sa aking klase at sa aking eskwelahan. Sa simula, maaaring pagod ako pag-uwi ko.

Kapag ako'y nakipagkaibigan at nakakaramdam na nalalaman ng adults sa aking eskwelahan kung sino ako, makakatulong sa akin ito na makaramdam na ako'y kasali. Tayo'y magiging bahagi ng isang komunidad sa eskwelahan. Maraming mga bagong tao sa eskwelahan na makikilala ng ating pamilya, tulad ng mga guro, mga principal, at mga tauhan sa opisina ng eskwelahan. Hinahanda nila ang eskwelahan at ang classroom, at marami silang ipinaplanong masasayang aktibidad upang makilala nila ako at ang aking mga bagong kaibigan. Handa na sila, at handa na rin ako! Ibig sabihin nito'y makakapag-relax ang aking pamilya at matatamasa nila ang pagbabagong ito, dahil ito'y magiging masaya.

Tayo na!



 Isang drawing na kokoloran:





## Mga Reperensiya

B.C. Ministry of Education. (2019). British Columbia Early Learning Framework. Victoria, B.C.


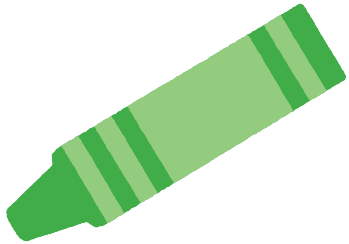
Blanchard, P. B. & Buchanan, T. K. (2011). Environmental stewardship in early childhood, *Childhood Education*, 87(4), 232-238.

Edwards, C. P., Gandini, L., & Forman, G. E. (Eds.). (2012). *The hundred languages of children: The Reggio Emilia experience in transformation* (3rd ed.). Santa Barbara, CA: Praeger.

First Nations Education Steering Committee. (2012). First People's principles of learning. Retrieved from: <http://www.fnesc.ca/wp/wp-content/uploads/2015/09/PUB-LFP-POSTER-Principles-of-Learning-First-Peoples-poster-11x17.pdf>

Harris MacKay, S. (2010). *What about play? The value of investing in children's play*. Portland Children's Museum: Portland, OR.

Pulido-Tobiassen, D. & Gonzalez-Mena, J. (1999). *A place to begin: working with parents on issues of diversity*. California Tomorrow: Oakland, CA.





Ministry of  
Education